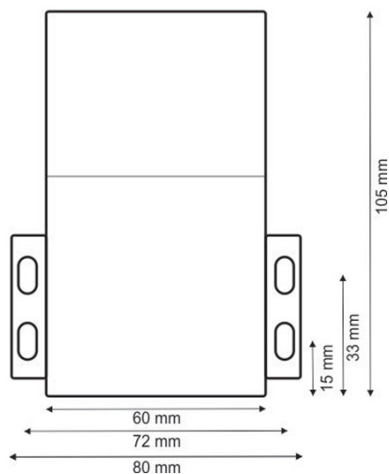


Installation Guide

# SonoRepeat 210



<b>ENGLISH</b>	SonoRepeat 210	<a href="http://www.danfoss.com">www.danfoss.com</a>	Page 2
<b>GERMAN</b>	SonoRepeat 210	<a href="http://www.danfoss.com">www.danfoss.com</a>	Page 2
<b>FRENCH</b>	SonoRepeat 210	<a href="http://www.danfoss.com">www.danfoss.com</a>	Page 2



Operating conditions: Conditions d'utilisation : Betriebsbedingungen:	-20°C..+60°C 10%..95% r. h.
Protection rating: Indice de protection : Gehäuseschutzart:	IP67
Radio modes: Modes radio: Funkmodi:	EN13757-4 Mode T1 and C1
Optical interface: Interface optique : Optische Schnittstelle :	EN 62056 (IEC1107)

## SonoRepeat 210

### ENGLISH

#### Manual

The SonoRepeat 210 is a radio telegram repeater for Wireless M-Bus consumption meters (EN13757-4, mode T1, C1). It is used to repeat radio telegrams of consumption meters out of reach of a radio receiver. Placed approximately half way in between the consumption meter to amplify and the receiving unit, it is capturing the radio telegrams of the consumption meter and repeats them in configurable intervals, for that the central receiving unit is able to receive them. Its lithium battery ensures operating times of up to several years. Due to its IP67 protection the SonoRepeat 210 may be installed anywhere indoors or outdoors. A detailed manual is available as multi-lingual PDF document.

The SonoRepeat 210 is equipped with an optical interface according to EN 62056 (IEC1107). An appropriate optical probe is necessary for configuration, e.g. Danfoss Optical head USB (088H2402).

The software for configuring the SonoRepeat 210 and the manual for the software SonoRepeat Tool are also available.



#### Safety Information This device may only be operated by trained personnel!

*This device is only to be used for the specific purpose described in the manual!  
This device is not a toy and it must be kept away from children!*

#### Configuration

The SonoRepeat 210 is able to repeat radio telegrams of up to 10 different wireless M-Bus consumption meters. For configuration, the device must be placed on the optical probe precisely as shown in the picture above (check software manual).

#### Battery operating time

The device is equipped with non-replacable lithium batteries. The battery operating time depends heavily on the configuration of the device and ranges from several months to several years. The configuration software contains a calculator for the approximate operating time for a given configuration.



#### Lithium Battery Safety Information

*Respect the operating temperature range! Do not damage the battery cells inside the housing! Do not open the housing!*

#### Disposal of the device

It is not possible to change the battery inside the device. Once the battery is empty, the device is sent in for recycling to the manufacturer. For shipment, it must be declared that the device contains lithium batteries.



*This device must not be disposed together with the domestic waste.*

### GERMAN

#### Gebrauchsanweisung

Der SonoRepeat 210 ist ein Funktelegramm Repeater für Wireless M-Bus Verbrauchs- zähler (EN13757-4, Modus T1, C1). Funktelegramme von außerhalb der Reichweite eines Empfängers liegende Verbrauchszähler werden, bei Installation des SonoRepeat 210 auf halben Wege, vom SonoRepeat 210 empfangen und verstärkt weitergesendet, so dass der Funkempfänger diese Verbrauchszähler empfangen kann. Der SonoRepeat 210 arbeitet autonom mit einer integrierten Lithiumbatterie. Die Gehäuseschutzklasse IP67 ermöglicht Außeninstallationen. Ein ausführliches Handbuch liegt als mehrsprachiges PDF Dokument.

Zur Konfiguration ist der SonoRepeat 210 mit einer optischen Schnittstelle nach EN 62065 (IEC1107) ausgerüstet. Ein entsprechender optischer Auslesekopf (z.B. 088H2402) ist zur Konfiguration notwendig. Das Konfigurationsprogramm SonoRepeat 210 sowie das Programmhandbuch sind ebenfalls verfügbar.



#### Sicherheitshinweise Das Gerät darf nur von Fachkräften in Betrieb genommen werden!

*Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Handbuch!  
Das Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!*

#### Konfiguration

Der SonoRepeat 210 kann bis zu 10 verschiedene Wireless M-Bus Verbrauchszähler verarbeiten. Zur Konfiguration muss das Gerät genau wie im Bild oben gezeigt auf dem Auslesekopf platziert werden (siehe Konfigurationssoftware).

#### Batterielebensdauer

Das Gerät arbeitet mit internen, nicht austauschbaren Lithium Batterien. Die Batterie- lebensdauer hängt sehr stark von der Konfiguration ab und kann von einigen Monaten bis einige Jahre betragen. Die Konfigurationssoftware enthält einen Kalkulator für die Batterielebensdauer.



#### Lithium Batterie Sicherheitshinweise

*Temperaturangaben beachten!  
Batterien im Gehäuse nicht beschädigen!  
Gehäuse nicht öffnen!*

#### Entsorgung

Es ist nicht möglich die Lithiumbatterien im Inneren des Gerätes auszutauschen. Bei verbrauchten Batterien muss das Gerät zur Entsorgung an den Hersteller zurückgeschickt werden. Beim Versand muss angegeben werden, dass das Gerät Lithiumbatterien enthält.



*Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.*

### FRENCH

#### Mode d'emploi

Le SonoRepeat 210 est un répéteur des trames radio des compteurs Wireless M-Bus (EN13757-4, mode T1, C1). Des trames radio hors de portée d'un récepteur sont captées par le SonoRepeat 210 installé environ à mi-chemin et retransmises avec amplification pour que le récepteur soit capable de les capter. Le SonoRepeat 210 fonctionne avec des piles lithium internes. Avec IP67 comme indice de protection du boîtier on peut installer le SonoRepeat 210 n'importe où à l'extérieur. Un mode d'emploi détaillé est disponible sous format PDF multilingue.

Pour le configurer, le SonoRepeat 210 possède une interface optique selon EN 62065 (IEC1107). Une tête optique correspondante est nécessaire pour la configuration (p.ex. 088H2402). Le logiciel pour configurer le SonoRepeat 210 et son manuel sont disponibles.



#### Instructions de sécurité Seulement le personnel qualifié est autorisé d'actionner l'appareil.

*Utiliser cet appareil conformément à ce qui est décrit dans le mode d'emploi! Cet appareil n'est pas un jouet et doit être tenu à distance des enfants.*

#### Configuration

Le SonoRepeat 210 est capable de répéter au maximum les trames radio des 10 compteurs. Pour la configuration il faut placer l'appareil sur la tête optique exactement comme indiquer sur l'image ci-dessus (voir logiciel de configuration).

#### Autonomie des piles

L'appareil fonctionne avec des piles lithium internes non remplaçables. L'autonomie dépend très fortement de la configuration. Elle varie entre quelques mois et quelques ans. Le logiciel de configuration contient une moyenne de calculer l'autonomie selon la configuration.



#### Instructions de sécurité relatives aux piles lithium

*Respecter les conditions d'utilisation!  
Ne pas abîmer les piles à l'intérieur du boîtier!  
Ne pas démonter l'appareil!*

#### Evacuation de l'appareil

Ce n'est pas possible de remplacer les piles à l'intérieur de l'appareil. Une fois épuisée il faut envoyer l'appareil au fabricant pour le recyclage. Pour le transport il faut déclarer que l'appareil contient des piles lithium.



*Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.*

### Danfoss A/S

Heating Segment • heating.danfoss.com • +45 7488 2222 • E-Mail: heating@danfoss.com

Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures and other printed material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products already on order provided that such alterations can be made without consequential changes being necessary in specifications already agreed. All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and all Danfoss logotypes are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.